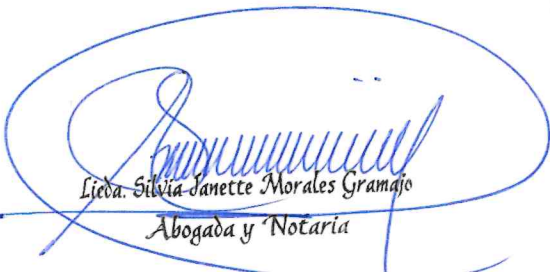




En la ciudad de Guatemala, el quince de enero de dos mil veintiséis, los suscritos:

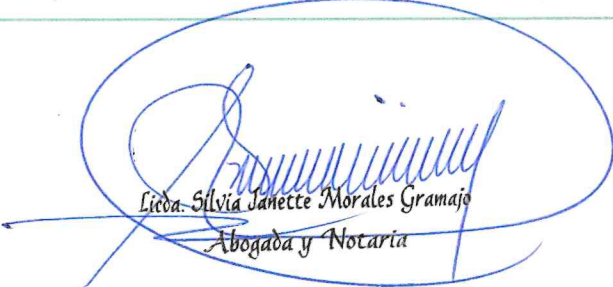
HERBERTH SOLÓRZANO SOMOZA, de cuarenta y seis (46) años de edad, casado, guatemalteco, Doctor en Economía, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos tres, ochenta y un mil cincuenta y tres, cero ciento uno (1603 81053 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE ADMINISTRATIVO DEL BANCO DE GUATEMALA** (en lo sucesivo, el Banco o Banco Central). Acredito mi personería con la certificación de la resolución de Junta Monetaria JM guion ciento dos guion dos mil veintidós (JM-102-2022) extendida el cinco de enero de dos mil veintiséis, por el Subsecretario de la Junta Monetaria, y con la certificación del acta de toma de posesión del cargo de Gerente Administrativo número ciento dieciséis guion dos mil veintidós (116-2022) extendida el dos de enero de dos mil veintiséis, por la Subsecretario Administrativo del Banco de Guatemala, así como con la certificación del Acuerdo de Gerencia General número ocho guion dos mil veinte (8-2020) extendida el dos de enero de dos mil veintiséis, por la Subsecretario Administrativo de el Banco, por virtud del cual se me delega para suscribir el presente contrato; y **HERBERT ANTONIO FUHLROTT ORDOÑEZ**, de setenta y cuatro (74) años de edad, casado, guatemalteco, ejecutivo, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número un mil setecientos sesenta y seis, cincuenta y seis mil ciento sesenta y dos, cero ciento uno (1766 56162 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE DE OPERACIONES Y REPRESENTANTE LEGAL** de la entidad **COFIÑO STAHL Y COMPAÑÍA, SOCIEDAD ANÓNIMA** (en lo sucesivo, el Contratista), extremo que acredito con


Lida Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria

26 el acta notarial de mi nombramiento como tal, autorizada en esta ciudad el seis de
27 julio de dos mil uno por el notario Fredy Roberto Vásquez Rodas, el cual quedó
28 inscrito en el Registro Mercantil al número ciento ochenta mil ochocientos setenta
29 y tres (180873), folio setecientos setenta y uno (771), del libro ciento siete (107)
30 de Auxiliares de Comercio, me encuentro debidamente autorizado para suscribir
31 el presente contrato, según consta en carta del quince de enero de dos mil
32 veintiséis, emitida por el Gerente General de la entidad a la cual represento;
33 aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, encontrarnos
34 en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que por el presente documento
35 privado con legalización de firmas celebramos **CONTRATO DE ADQUISICIÓN**
36 **DE VEHÍCULO, TIPO MICROBÚS TECHO ALTO**, el cual queda contenido en las
37 cláusulas siguientes: **PRIMERA: (Antecedentes)**. Yo, Herberth Solórzano
38 Somoza, en la calidad con que actúo, manifiesto lo siguiente: **a)** Que el Banco,
39 interesado en la adquisición de un (1) vehículo, tipo microbús techo alto, en
40 cumplimiento en lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado y su
41 Reglamento, promovió la cotización correspondiente; **b)** Que la Junta de
42 Cotización JC guion ochenta y uno guion dos mil veinticinco (JC-81-2025)
43 nombrada para la referida contratación, resolvió adjudicar a Cofiño Stahl y
44 Compañía, Sociedad Anónima, según consta en acta de adjudicación del cinco de
45 diciembre de dos mil veinticinco; **c)** Que la Gerencia General, mediante resolución
46 GG guion JC guion ochenta y uno guion dos mil veinticinco (GG-JC-81-2025) del
47 dieciocho de diciembre de dos mil veinticinco, aprobó lo actuado por la referida
48 junta de cotización. Consecuentemente, en la calidad con que actúo, por el
49 presente documento se contrata a Cofiño Stahl y Compañía, Sociedad Anónima,
50 para tal efecto. **SEGUNDA: (Objeto)**. En virtud de la adjudicación y aprobación



1 relacionadas, yo Herbert Antonio Fuhlrott Ordoñez, en la calidad con que actúo,
2 manifiesto que mi representada, **COFIÑO STAHL Y COMPAÑÍA, SOCIEDAD**
3 **ANÓNIMA**, se compromete ante el Banco a entregarle un (1) vehículo, tipo
4 microbús techo alto, marca Toyota, de acuerdo con la oferta presentada en su
5 oportunidad, bases de cotización y especificaciones técnicas elaboradas por el
6 Banco, documentos que en anexo numerado del cero cero uno (001) al cero
7 setenta y siete (077), y del cero setenta y nueve (079) al ciento dieciséis (116),
8 forman parte del presente contrato. **TERCERA: (Lugar y tiempo de entrega).** El
9 Contratista se compromete a entregar el vehículo relacionado en la cláusula
10 precedente, en las instalaciones de el Banco, localizadas en la séptima avenida
11 veintidós guion cero uno, zona uno (7a. avenida 22-01, zona 1) de esta ciudad,
12 dentro del plazo de quince (15) días calendario, contado a partir del día siguiente
13 de la notificación de la aprobación del presente contrato, de acuerdo a lo
14 establecido en las bases y demás documentos del proceso de cotización.
15 **CUARTA: (Precio, forma y medio de pago).** El Banco pagará a el Contratista,
16 por el vehículo tipo microbús, objeto del presente contrato, la cantidad de
17 **TRESCIENTOS NOVENTA Y DOS MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y TRES**
18 **QUETZALES (Q392,383.00)**, la cual incluye el Impuesto al Valor Agregado. Dicha
19 cantidad se hará efectiva acreditándose en la cuenta e institución bancaria que el
20 Contratista indicó oportunamente en el formulario correspondiente, de la manera
21 siguiente: **a)** El pago se realizará después de que la comisión receptora y
22 liquidadora, nombrada para el efecto, resuelva la liquidación del contrato y se firme
23 el finiquito, de conformidad con lo establecido en los artículos cincuenta y cinco
24 (55) y cincuenta y seis (56) de la Ley de Contrataciones del Estado y cuarenta y
25 ocho (48) de su reglamento, así como lo requerido en las bases de cotización y en


Licda. Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria

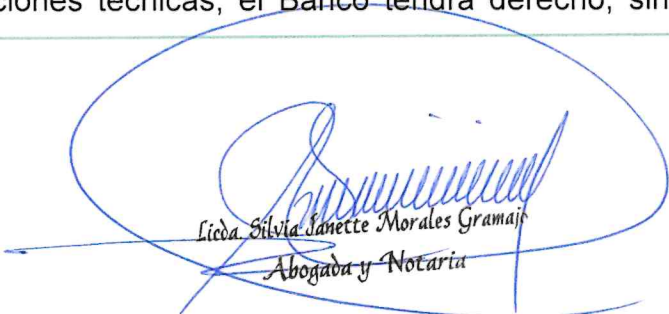
las especificaciones técnicas. **b)** La gestión de pago se realizará únicamente mediante la remisión, por parte de el Contratista, de la Factura Electrónica en Línea (FEL) correspondiente. Los suscritos, en la calidad con que actuamos, aceptamos que la presente contratación se pacta con precio cerrado, por lo que no aplicará ajuste por fluctuación de precios, de conformidad con lo previsto en el artículo siete (7) de la Ley de Contrataciones del Estado. **QUINTA: (Saneamiento).** El contratista manifiesta en la calidad con que actúa, que el vehículo objeto del presente contrato se encuentra libre de gravámenes, anotaciones o limitaciones que puedan afectar los derechos de el Banco, obligándose desde ya, de no ser así, al saneamiento de ley como lo es por vicios ocultos o por evicción. **SEXTA: (Garantías). a) De cumplimiento:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en este contrato y, en apego a lo preceptuado en los artículos sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones del Estado y cincuenta y cinco (55) de su reglamento, el Contratista deberá constituir garantía de cumplimiento equivalente al diez por ciento (10%) del valor del presente contrato (incluyendo el Impuesto al Valor Agregado), la cual deberá presentarse en las oficinas de el Banco dentro de los quince (15) días siguientes al de la firma de este contrato. Dicha garantía podrá constituirse por medio de seguro de caución, el cual deberá ser emitido en formato impreso directamente por una aseguradora autorizada para este tipo de operaciones en la República de Guatemala, a favor de el Banco, mantenerse vigente hasta que el Banco extienda el documento de haber recibido, a su satisfacción, la garantía de calidad o de funcionamiento y, en ningún caso podrá ser endosado por el Contratista. **b) De calidad y/o funcionamiento:** El contratista responderá por el funcionamiento del vehículo, mediante garantía que cubra el valor de las



1 reparaciones de las fallas o desperfectos que le sean imputables y que
2 aparecieren durante el tiempo de responsabilidad de dieciocho (18) meses,
3 contados a partir de la fecha de recepción del mismo. Esta garantía podrá
4 constituirse por medio de seguro de caución, el mismo deberá ser por el
5 equivalente al quince por ciento (15%) del valor original del contrato (incluyendo
6 el impuesto al Valor Agregado). El seguro de caución deberá ser emitido en
7 formato impreso directamente por una aseguradora autorizada para este tipo de
8 operaciones en la República de Guatemala a favor del Banco de Guatemala, y en
9 ningún caso podrá ser endosado por el contratista. Dicho seguro deberá ser
10 presentado al Banco de Guatemala dentro de los veinte (20) días calendario previo
11 a la finalización de la vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato.

12 **SÉPTIMA: (Sanciones). A) Retraso en la entrega:** El retraso de el Contratista en
13 la entrega del vehículo, tipo microbús techo alto, objeto del presente contrato, se
14 sancionará con el pago de una multa entre el uno al cinco por millar del monto de
15 la contratación, por la totalidad de días de atraso en que incurra el Contratista,
16 contados a partir del día hábil siguiente de la fecha pactada para la entrega del
17 vehículo, de conformidad con la tasa de cálculo establecida en el artículo sesenta
18 y dos Bis (62 Bis) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; y

19 **B) Variación en la calidad o cantidad:** Si el Contratista, contraviniendo total o
20 parcialmente el presente contrato, perjudicare a el Banco, variando la calidad o
21 cantidad del objeto del mismo, será sancionado con una multa del cien por ciento
22 (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación. **OCTAVA:**
23 **(Incumplimiento).** En caso el Contratista dejare de cumplir con una o varias de
24 las obligaciones que en este contrato asume, indicadas en la oferta respectiva,
25 bases de cotización y especificaciones técnicas, el Banco tendrá derecho, sin


Licda. Silvia Sanette Morales Gramaje
Abogada y Notaria

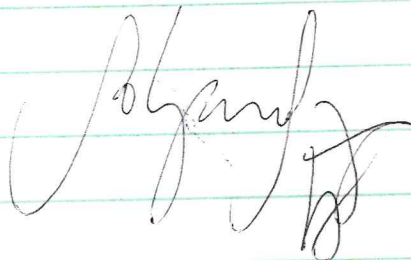
perjuicio de hacer efectiva la garantía de cumplimiento a que se refiere el inciso a, de la cláusula sexta del presente contrato, a resolver el mismo sin necesidad de declaratoria judicial, ni esperar el vencimiento del plazo originalmente pactado, a cuyo efecto el Contratista acepta como buenas y exactas las cuentas que el Banco formule acerca de este contrato, y como líquido y exigible el saldo que se le reclame; renuncia al fuero de su domicilio, se sujeta a los tribunales del departamento que el Banco elija y señala como lugar para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos, sus oficinas situadas en la décima avenida, treinta y uno guion setenta y uno, zona cinco (10ª. avenida 31-71, zona 5) de la ciudad de Guatemala, en el entendido que cualquier cambio que de ella hiciere, dará aviso en forma legal a el Banco y, a falta de tal aviso, se tendrán como válidas y bien hechas las que se efectúen en el lugar indicado. **NOVENA: (Controversias).** Los suscritos convenimos expresamente que toda controversia que surgiere entre los contratantes, derivada del presente contrato, será resuelta por el Gerente Administrativo, conjuntamente con el Director del Departamento de Seguridad del Banco de Guatemala y el representante legal de el Contratista, con carácter conciliatorio, para lo cual se fija un plazo máximo de treinta (30) días, contado a partir de que una de las partes notifique a la otra el surgimiento del conflicto. De persistir el desacuerdo, el asunto se elevará a consideración del Gerente General de el Banco, para que este conjuntamente con el Gerente Administrativo y el Director del Departamento de Seguridad de el Banco, diluciden la controversia con el representante legal de el Contratista; y si aun así persiste la discrepancia, se estará a lo dispuesto en el artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado. **DÉCIMA: (Cláusula especial).** Yo, Herbert Antonio Fuhlrott Ordoñez, en la calidad con que actúo, manifiesto que conozco las penas



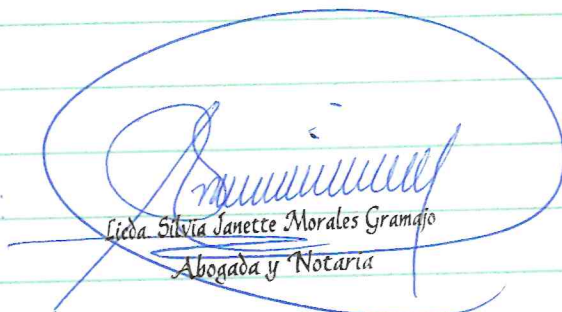
relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo Tres (III) del Título Trece (XIII) del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de el Banco para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderle a mi representada, incluyendo la inhabilitación en el sistema GUATECOMPRAS. **UNDÉCIMA: (Aceptación).** Los suscritos, en la calidad con que actuamos y en los términos relacionados, aceptamos el contenido del presente contrato. Leído íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos de entera conformidad.

En la ciudad de Guatemala, el quince de enero de dos mil veintiséis, como notario **DOY FE:** a) Que las firmas que anteceden **SON AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas el día de hoy en mi presencia, por el doctor **HERBERTH SOLÓRZANO SOMOZA**, persona de mi conocimiento, quien actúa en su calidad de Gerente Administrativo del Banco de Guatemala, según documentación que tuve a la vista, y por el señor **HERBERT ANTONIO FUHLROTT ORDOÑEZ**, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación

-CUI- número un mil setecientos sesenta y seis, cincuenta y seis mil ciento sesenta y dos, cero ciento uno (1766 56162 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas, quien actúa en su calidad de Gerente de Operaciones y Representante Legal de Cofino Stahl y Compañía, Sociedad Anónima, según documentación que tuve a la vista, firmas que calzan un **CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE VEHÍCULO, TIPO MICROBUS TECHO ALTO**, el cual queda contenido en cuatro (4) hojas de papel español con membrete del Banco de Guatemala, debidamente numeradas, firmadas y selladas por el infrascrito notario; b) Que las representaciones que se ejercitan son suficientes de conformidad con la ley y a mi juicio para el presente acto; y c) Que los signatarios, para dejar constancia expresa, firman ante el infrascrito notario la presente acta de legalización de firmas.



Ante mí:



Licda. Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria

ABOGADOS Y NOTARIOS
GUATEMALA
BW-0823681

Q. 10.000.000.000
TIMBRE NOTARIAL

Licda. Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria
2026

Q. 10.000.000.000

Q. 10.000.000.000